

# ONOMICHI INFORMATION

おのみち 尾道インフォメーション (4月号) Mar. 28, 2024/ 2024年3月28日



編集・発行

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion  
(Public Relations Division, Onomichi City Hall)

尾道市国際交流推進協議会

Phone 0848-38-9395

(市役所秘書広報課内)

Fax 0848-38-9294

こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/69560.html>



## ～Free Counseling Sessions～

### ★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

**Date and Time:** Apr. 13 (Sat), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Sogo Fukushi Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

広島県公証人連合会尾道支部 (Tel.: 0848-29-6514)

### ★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

**Date and Time:** Apr. 1 (Mon), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Apr. 3 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** Apr. 11 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Branch

**Date and Time:** Apr. 19 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

### ★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

**Date and Time:** Apr. 9 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** Apr. 15 (Mon), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Apr. 17 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Branch

**Date and Time:** Apr. 18 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Setoda Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

Onomichi City Hall, Public Relations Division

(Tel.: 0848-38-9395)

## ～無料相談～

### ★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っていること。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 4月13日 (土) 13:00～15:00

場所: 総合福祉センター (門田町22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

### ★無料弁護士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 4月1日 (月) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 4月3日 (水) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 4月11日 (木) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 4月19日 (金) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。相談時間は1人20分間です。

### ★無料司法書士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 4月9日 (火) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 4月15日 (月) 13:00～16:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 4月17日 (水) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 4月18日 (木) 13:00～16:00

場所: 瀬戸田支所

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

## Season for Cherry-Blossom Viewing!

~There are many places where you can enjoy Sakura in Onomichi. Let's enjoy cherry-blossom viewing!

※You can check the beauty spots and flowering time of Sakura in Onomichi on the website below.

HP: <https://www.ononavi.jp/sakura/>

## Senkoji Park

~Cherry blossoms in Senkoji are very beautiful. Senkoji Park is a famous viewing spot. ~

**The best time for Sakura viewing:** Until the beginning of April.

※There will be a lot of traffic around Senkoji Park on weekends, so we recommend to use public transportation such as trains or buses.

## Extension of Senkoji Ropeway Operating Hours

**Period:** From Mar. 30 (Sat) to Apr. 7 (Sun)

**Time:** Mondays to Thursdays: 9:00 a.m. to 6:00 p.m.  
Fridays, Saturdays, and Sundays: 9:00 a.m. to 7:00 p.m.

※The operating hours on Apr. 6 (Sat) will be extended until 9:00 p.m.

※The schedule is subject to change. Please check in advance.

🚡 Senkoujiyama Ropeway  
(Tel.: 0848-22-4900)

## Mitsugi Sakura Matsuri (Festival)

**Date and Time:** Apr. 7 (Sun), from 11:00 a.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Entsuba Katsuzo Sculpture Museum

**Contents:** Buyo, hula dance, music bell, kenbu, kids dance, a lottery, etc.

※You can enjoy stage performances, food trucks and a tea ceremony in the open air.

**Ticket:** JPY 500

※Buy a ticket at Entsuba Katsuzo Sculpture Museum, Mitsugi Branch and Onomichi Shimanami Shokokai Mitsugi Branch.

🎪 Mitsugi Sakura Matsuri Jikko Iinkai  
(Tel.: 0848-76-2888)



## お花見シーズン!

~市内には、桜のきれいな場所がたくさんあります。お花見を楽しみましょう。~

※尾道市内の名所や開花状況は尾道観光協会のホームページで見ることができます。

HP: <https://www.ononavi.jp/sakura/>

## 千光寺公園

~千光寺は桜がとてもきれいです。有名なお花見スポットです。~

**桜がきれいな時期:** 4月の最初の頃まで。

※天気によって変わります。

※週末は、千光寺公園や尾道市内は、とても車が多いです。できるだけ、電車やバスなどの公共交通機関を使いましょう。



## 千光寺山ロープウェイ

~お花見の時期はロープウェイがいつもより長い時間動いています。~

**期間:** 3月30日(土)~4月7日(日)

**時間:** 月曜日~木曜日までは9:00~18:00

金・土・日曜日は9:00~19:00

※4月6日(土)は9:00~21:00

※延長の日にちを変更することがあります。

**ロープウェイについてきくところ:** 千光寺山ロープウェイ  
(Tel.: 0848-22-4900)



## みつぎ桜まつり

**日にちと時間:** 4月7日(日) 11:00~16:00

**場所:** 圓鑄勝三彫刻美術館

**すること:** 舞踊、フラダンス、ミュージックベル、剣舞、キッズダンス、くじ引き (15:30~)

※外でも、ステージイベント、キッチンカー、お茶席があります。雨の時は中止です。

**お金:** 500円

※圓鑄勝三彫刻美術館、御調支所、尾道しまなみ商工会御調支所でチケットを買ってください。

**きくところ:** みつぎ桜まつり実行委員会

(圓鑄勝三彫刻美術館内 Tel.: 0848-76-2888)

## Kosanji Sakura Matsuri (Festival)

**Date:** From Mar. 23 (Sat) to Apr. 7 (Sun)

**Time:** From 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

**Venue:** Kosanji Museum

**Contents:** Mystery-solving game, photo rally, making a sakura bookmark, photo contest, haiku contest, etc.

**Admission fee:** Adults JPY 1,400, H.S.S. & University Students JPY 1,000

※J.H.S.S. and under: Free

☎Kosanji Museum

(Tel.: 0845-27-0800)

## こうさんじさくら 耕三寺桜まつり



ひにち: 3月23日(土) ~ 4月7日(日)

じかん: 9:00~17:00

ばしょ: 耕三寺博物館

すること: 謎解き、お花見フォトラリー、桜しおり作り、桜

写真コンテスト、俳句コンテストなど

お金: 大人1,400円、高校・大学生1,000円、中学生とそれ

より年下の人はずです。

きくところ: 耕三寺博物館

(Tel.: 0845-27-0800)

## Mitsunosho Genki-ichi (Marche)

~This is the local market of fresh vegetables, fish, fruits, etc. ~

**Date and Time:** Apr. 6 (Sat), from 9:00 a.m. to 11:30 a.m.

※It will be held on the first Saturday every month.

**Venue:** Mitsunosho Fureai Hiroba

☎Mitsunosho Genki-ichi Unei Iinkai

(Tel.: 090-5696-1753)

## みつしょう いち はじ 三庄げんき市(マルシェ)を始めます

~因島産の新鮮野菜・魚・果物などのマルシェです。~

ひにちとじかん: 4月6日(土) 9:00~11:30

※毎月第1土曜日にあります。

ばしょ: 三庄ふれあい広場

きくところ: 三庄げんき市運営委員会

(Tel.: 090-5696-1753)

## The 41<sup>st</sup> Sakura Chakai (Tea Ceremony)

~Enjoy Japanese tea ceremony with the great Onomichi view! ~

**Date and Time:** Apr. 13 (Sat), from 11:00 a.m. to 3:00 p.m.

※Rain or shine

**Venue:** Grass area in front of JR Onomichi Station

**Participation fee:** Advance ticket JPY 2,000

A ticket for tea, sweets, lunch, a lottery ticket, and discount coupons for Senkoji ropeway and Onomichi City Museum of Art.

A ticket for tea only (Same-day ticket) JPY 800

☎Onomichi Shoko Kaigisho Jyoseikai

(Tel.: 0848-22-2165)

## だい かい さくら ちゃかい 第41回 さくら茶会

~毎年桜の季節にあるお茶会です。尾道水道を見ながらお茶を飲んでリラックスしてください。~

ひにちとじかん: 4月13日(土) 11:00~15:00

※雨でもやります。

ばしょ: 尾道駅前港湾緑地

お金: ●お茶・お菓子・お弁当・抽選券・ロープウェイ

イ、美術館の割引券がついている券

まえりけん 2,000円

●お茶だけの券(当日券) 800円

きくところ: 尾道商工会議所女性会

(Tel.: 0848-22-2165)



## The 81<sup>st</sup> Onomichi Minato Matsuri (Festival)

~ The spring festival in Onomichi ~

**Date and Time:** Apr. 20 (Sat) 11:00 a.m. ~ 7:00 p.m., Apr. 21 (Sun) 10:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

**Venue:** Stage in front of JR Onomichi Station, etc

**Contents:** Dance contest, stage performances, food stalls, etc.

☎Onomichi Minato Matsuri Kyokai

(Tel.: 0848-38-9184)

HP: [https://www.onomichi-matsuri.jp/port\\_festival/](https://www.onomichi-matsuri.jp/port_festival/)



## だい かいおのみち まつり 第81回尾道みなと祭

~尾道の春のお祭りです。~

ひにちとじかん: 4月20日(土) 11:00~19:00、4月21日(日) 10:00~17:00

ばしょ: 駅前ステージなど

すること: 踊りコンテスト、ステージパフォーマンス、屋台など

きくところ: 尾道港祭協会

(Tel.: 0848-38-9184)

HP: [https://www.onomichi-matsuri.jp/port\\_festival/](https://www.onomichi-matsuri.jp/port_festival/)

## Entsuba Katsuzo Tabi-no-Kiseki

**Date:** From Mar. 26 (Tue) to Jun. 16 (Sun)

**Time:** From 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

(Last entry: 4:30 p.m.)

**Venue:** Entsuba Katsuzo Sculpture Museum

※Close on Mondays (Open on holidays and closed on the next day if it is a holiday.)

**Ticket:** Adults JPY 420, H.S.S. JPY 310

※J.H.S.S. and under: Free

※70 years old and older: Free (need ID)

☎Entsuba Katsuzo Sculpture Museum

(Tel.: 0848-76-2888)

しゅんきてん えんつぱかつぞう たび きせき  
春季展 圓鐔勝三 旅の軌跡

ひ にち : 3月26日 (火) ~ 6月16日 (日)

じかん 時間 : 9:00~17:00 (16:30 までに入ってください。)

ばしょ 場所 : 圓鐔勝三彫刻美術館

げつようび やす ※月曜日はお休みです。

(祝日の場合は次の日がお休みです。)

かね おとな えん こうこうせい えん ちゅうがくせい としした  
お金 : 大人420円、高校生310円、中学生とそれより年下  
ひと、70歳より年上の人 はただです。

きくところ : 圓鐔勝三彫刻美術館

(Tel.: 0848-76-2888)

## Garbage Collection Schedule

**[Apr. 29 (Mon) / Showa Day]**

Garbage Collection day for the areas where combustibles are collected on Mondays and Thursdays.

※No other garbage collection service.

☎Onomichi, Mukaishima, and Mitsugi

(Tel.: 0848-48-2900)

Innoshima (Tel.: 0845-24-0432)

Setoda (Tel.: 0845-27-0454)



ごみすての日を守ってください。

4月29日 (月) / 昭和の日

げつようび もくようび ちいさき す  
月曜日・木曜日が「もやせるごみ」の地域だけ捨てる  
ことができます。

※「もやせるごみ」ではないものは捨ててはいけません。

きくところ :

おのみち むかいしま みつぎ  
尾道・向島・御調 (Tel.: 0848-48-2900)

いんのしま  
因島 (Tel.: 0845-24-0432)

せとだ  
瀬戸田 (Tel.: 0845-27-0454)

## Learners and Club Members Wanted

~New courses and clubs will start in April. Let's learn new things together at Kinro Seishonen Home! ~

**Date and Time:** It depends on the courses.

※Please check the website below for more information.

HP: <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/site/kyoiku/71211.html>

**Venue:** Onomichi City Kinro Seishonen Home

**Who can apply?:** People aged 15 to 34 who live or work in Onomichi (※Except Students)

**Course fee:** Free (※You need to pay for textbooks and materials.)

☎Onomichi City Kinro Seishonen Home

(Tel.: 0848-22-5396 / Weekdays from 9:00 a.m. to 8:00 p.m.)

Email: [sei-home@city.onomichi.hiroshima.jp](mailto:sei-home@city.onomichi.hiroshima.jp)

まな ひと かいいんほしゅうちゅう  
学びたい人・クラブ会員募集中

~4月から、色々な講座やクラブが始まります。勤労青少年ホームで一緒に学びませんか? ~

ひ にちと時間 : 講座やクラブによって違います。

※詳しくは、市のホームページを見てください。

HP: <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/site/kyoiku/71211.html>

ばしょ 場所 : 尾道市勤労青少年ホーム

もうしこみ ひと さい さい おのみち す ひと  
申込できる人 : 15歳~34歳までの尾道に住んでいる人、

おのみち しごと ひと がくせい もうしこみ  
尾道で仕事をしている人 (※学生は申込できません。)

かね お金 : いりません。(※教材費・材料費はかかります。)

もうしこみ 申込・きくところ : 尾道市勤労青少年ホーム

(Tel.: 0848-22-5396 / 平日 9:00~20:00)

Email: [sei-home@city.onomichi.hiroshima.jp](mailto:sei-home@city.onomichi.hiroshima.jp)

For those who need any English assistance regarding these events and information, please contact Tomoko Kawabata, a coordinator for International Relations. (Tel.: 0848-38-9395 / Email: [koho@city.onomichi.hiroshima.jp](mailto:koho@city.onomichi.hiroshima.jp))